Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B**

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 404/93,

13. veebruar 1993,

banaanituru ühise korralduse kohta

(ELT L 47, 25.2.1993, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 3518/93, 21. detsember 1993	L 320	15	22.12.1993
►**M2**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 3290/94, 22. detsember 1994	L 349	105	31.12.1994
►**M3**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1637/98, 20. juuli 1998	L 210	28	28.7.1998
►**M4**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1257/1999, 17. mai 1999	L 160	80	26.6.1999
►**M5**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 216/2001, 29. jaanuar 2001	L 31	2	2.2.2001
►**M6**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 2587/2001, 19. detsember 2001	L 345	13	29.12.2001
►**M7**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 2013/2006, 19. detsember 2006	L 384	13	29.12.2006

Muudetud:

►**A1**	Akt Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta	L 236	33	23.9.2003

Käesolev konsolideeritud versioon sisaldab viiteid Euroopa arveldusühikule ja/või eküüle, mida alates 1. jaanuarist 1999 peaks käsitlema viitena eurole – nõukogu määrus (EMÜ) nr 3308/80 (EÜT L 345, 20.12.1980, lk 1) ja nõukogu määrus (EMÜ) nr 1103/97 (EÜT L 162, 19.6.1997, lk 1).

▼B

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 404/93,

13. veebruar 1993,

banaaniturru ühise korralduse kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 42 ja 43,

võttes arvesse protokolli banaanide impordi tariifikvoodi kohta, mis on lisatud asutamislepingu artikliga 136 ettenähtud ülemeremaade ja -territooriumide ühendusega assotsieerimise rakenduskonventsioonile, eriti selle lõiget 4,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ([1])

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ([2])

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ([3])

ning arvestades, et:

põllumajandussaaduste ja -toodete ühisturu toimimise ja arenguga peab kaasnema ühise põllumajanduspoliitika kehtestamine, et eelkõige hõlmata põllumajandusturgude ühist korraldust, mille vorm võib tooteti erineda;

banaane tootvate ühenduse liikmesriikide praeguste siseriiklike turukorralduste eesmärk on tagada tootjatele nende toodete müük siseturul ja tootmiskuludele vastav sissetulek; kõnealuste siseriiklike turukorraldustega kehtestatakse koguselised piirangud, mis takistavad ühtse banaaniturru loomist; mõned liikmesriigid, kus banaane ei toodeta, pakuvad Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (AKV) riikidest pärit banaani- dele soodsamaid turustusvõimalusi, samal ajal kui teistel liikmesriikidel on liberaalsed impordieeskirjad, mis ühel juhul hõlmavad isegi tariifseid soodustusi; kõnealused erinevad korrad takistavad banaanide vaba liikumist ühenduses ning ühise korra rakendamist kolmandate riikidega kauplemisel; ühtse turu loomiseks tuleks eri riikide turukorralduste asemel kehtestada banaaniturru tasakaalustatud ja painduv ühine korraldus;

selleks, et ühendusel oleks võimalik säilitada ühenduse soodustust ja täita rahvusvahelisi kohustusi, peaks kõnealune ühine turukorraldus lubama ühenduses ja tavatarnijatest AKV riikides toodetud banaane müüa ühenduse turul, millega tagatakse tootjatele piisav sissetulek ja tarbijatele õiglased hinnad, kahjustamata seejuures muude kolmandate riikide tarnijatelt pärit banaanide importi;

selleks, et varustada turgu ühtlase ja rahuldava kvaliteediga toodetega, võttes kohaselt arvesse kohalikke eripärasid ja kasvatatavaid sorte, ning müüa ühenduse tooteid tulutoovate hindadega, millega tagataks piisav sissetulek, tuleks kehtestada värskete banaanide kvaliteedistandardid ja vajaduse korral banaanidest valmistatud toodete turustuseeskirjad;

ühenduses toodetud banaanidest saadava sissetuleku maksimaalseks suurendamiseks tuleks soodustada tootjate organisatsioonide moodustamist, peamiselt starditoetuse andmisega; selleks, et kõnealustel organisatsioonidel oleks tõhus roll pakkumise koondamises, peaksid nende liikmed võtma kohustuse turustada kogu oma toodang asjaomase organisatsiooni kaudu; samuti tuleks lubada luua muid ühendusi, mis

([1]) EÜT C 232, 10.9.1992, lk 3.
([2]) EÜT C 21, 25.1.1993.
([3]) EÜT C 19, 25.1.1993, lk 99.

▼B

hõlmaksid tootjaorganisatsioone ja teiste tootmisetappide esindajaid; tingimused, mille alusel banaanisektori eri aspekte esindavad ühendused võivad võtta üldist huvi pakkuvaid meetmeid ning laiendada oma eeskirjade kohaldamist kohalikul või piirkondlikul tasandil nende suhtes, kes ühendusse ei kuulu, tuleks määratleda hiljem; kõnealuste organisatsioonidega võib konsulteerida raamprogrammide koostamise ajal ning nad võivad aktiivselt osaleda turukorralduse osana kehtestatud struktuurimeetmete rakendamises;

ühenduse toodangu konkurentsivõimet piiravaid struktuurilisi puudusi tuleks leevendada peamiselt tootlikkuse tõstmise eesmärgil; selle eesmärgi saavutamiseks tuleks komisjoni ning riiklike ja piirkondlike asutuste vahelise koostöö osana ühenduse abi raames näha ette programmid igas tootmispiirkonnas, mille puhul eespool nimetatud eri organisatsioonid asjaomases sektoris oleksid võimalikult tihedalt seotud kehtestatavate meetmete väljatöötamisega;

riikide turukorraldused on seni võimaldanud riigi banaanitootjatel saada turult piisavat sissetulekut oma tootmiskulude katmiseks; kuna ühise turukorralduse kehtestamine ei tohiks tootjate praegust olukorda halvendada ning kuna see toob tõenäoliselt kaasa hindade muutumise kõnealustel turgudel, tuleks ette näha hüvitis uue süsteemi rakendamise tulemusel saamata jäänud tulude katmiseks, et hoida ühenduse tootmiskulusid jätkuvalt struktuurilisest eriolukorrast tingitud tasemel, kuni seda olukorda ei ole korrigeeritud rakendatavate struktuurimeetmetega; tuleks ette näha toetuse kohandamine, et võtta arvesse suurenenud tootlikkust ning suundumusi eri kvaliteedikategooriates;

teatavates väga väikestes ühenduse piirkondades, kus tingimused banaanitootmiseks on äärmiselt ebasobivad, kuid mis sobivad paremini alternatiivsete põllukultuuride kasvatamiseks, tuleks banaanitootmise täielikku lõpetamist soodustada banaanitootmise lõpetamise lisatasuga; kõnealuse meetme kulude piiramiseks tuleks väljajuurimine läbi viia võimalikult kiiresti;

igal aastal koostatavas prognoositavas tarnebilansis tuleks hinnata tootmise ja tarbimise väljavaateid ühenduses; aasta jooksul peaks olema võimalik kõnealune bilanss uuesti läbi vaadata, et võtta arvesse konkreetseid asjaolusid, sealhulgas kliimatingimusi;

ühenduses toodetud banaanide ning Lomé konventsiooni lepingute raames AKV riikidest imporditud toodete rahuldava turustamise tagamiseks ning säilitades võimalikult suures ulatuses tavapärased kaubavood, tuleks ette näha iga-aastane tariifikvoodi avamine; kolmandatest riikidest pärit banaanide impordi suhtes tuleks kohaldada tollimaksu 100 eküüd tonni kohta, mis vastab ühise tollitariifistiku praegu kehtivale määrale, ning AKV riikidest pärit ebatavapäraste banaanide impordi suhtes tuleks vastavalt eespool nimetatud lepingutele kohaldada tollimaksu nullmäära; tuleks sätestada, et tariifikvoodi mahtu on võimalik kohandada, võttes arvesse prognoositavas tarnebilansis registreeritud muutusi ühenduse nõudluses;

tariifikvoodiga hõlmamata impordi suhtes tuleb kohaldada piisavalt kõrgeid tollimaksumäärasid, et tagada ühenduse toodangu ja tavapäraste AKV-koguste müük vastuvõetavatel tingimustel;

tavapärane banaanide import AKV riikidest toimub väljaspool tollimaksuvaba tariifikvooti tavapäraste koguste osana, mille puhul võetakse arvesse tootmise suurendamise programmide raames tehtud konkreetseid investeeringuid;

eespool nimetatud eesmärkide järgimiseks ning banaanide turustamise eripära silmas pidades tuleb tariifikvoodi haldamisel teha vahet ettevõtjatel, kes on varem turustanud kolmandate riikide banaane ja ebatavapärased AKV-banaane, ning ettevõtjatel, kes on varem turustanud ühenduses toodetud banaane, ning jätta teatav kogus uutele ettevõtjatele, kes on kõnealuses sektoris hiljuti äritegevust alustanud või kavatsevad äritegevust alustada;

▼B

olemasolevate kaubandussuhete katkemise vältimiseks ning samal ajal turustusstruktuuride arendamise võimaldamiseks tuleb igale ettevõtjale iga eespool määratletud kategooria kohta eraldi litsentsi väljaandmisel lähtuda asjaomase ettevõtja poolt turustatud banaanide keskmisest kogusest viimasel kolmel aastal, mille kohta on andmed kättesaadavad;

selliste täiendavate kriteeriumide vastuvõtmisel, millele ettevõtjad peaksid vastama, juhindub komisjon põhimõttest, mille kohaselt tuleb litsentsid anda füüsilistele või juriidilistele isikutele, kes on võtnud banaanide turustamise kommertsriski, ning vajadusest vältida häireid turustusahela erinevates etappides tegutsevate isikute vahelistes normaalsetes kaubandussuhetes;

turustusstruktuure silmas pidades peavad liikmesriigid läbi viima ettevõtjate loenduse vastavalt komisjoni poolt vastuvõetud korrale ja kriteeriumidele ning kindlaks määrama turustatud kogused, mida kasutatakse võrdluskogusena sertifikaatide väljaandmisel;

tariifikvootide raames toimuva impordi jälgimine eeldab impordilitsentside ja tagatiste süsteemi;

komisjonil peaks olema võimalik võtta asjakohaseid meetmeid tõsiste häirete korral või selliste häirete ohu korral, mis võivad ohustada asutamislepingu artikli 39 eesmärkide saavutamist;

teatavate toetuste andmine võib kahjustada ühise turukorralduse toimimist; seepärast tuleks banaanisektoris kohaldada asutamislepingu sätteid, mis võimaldavad hinnata liikmesriikide antud abi ja keelata sellise abi, mis on ühisturuga kokkusobimatu;

kõnealuste sätete hõlpsamaks rakendamiseks tuleks ette näha kord, mis seab korralduskomitee raames sisse tiheda koostöö liikmesriikide ja komisjoni vahel;

banaanisektori turgude ühise korralduse puhul tuleb kohaselt arvesse võtta ka asutamislepingu artiklites 39 ja 110 sätestatud eesmärke;

käesoleva määruse jõustumise ajal võib mitme toimiva siseriikliku turukorralduse asendamine kõnealuse ühise turukorraldusega põhjustada häireid siseturul; komisjonil tuleks alates 1. juulist 1993 võimaldada võtta kõiki üleminekumeetmeid, mis on vajalikud raskuste ületamiseks uue korra rakendamisel;

nõukogu 23. mai 1985. aasta määruse (EMÜ) nr 1319/85 (puu- ja köögivilja käsitlevate ühenduse eeskirjade kohaldamise jälgimise tõhustamise kohta) ([1]) reguleerimisala tuleks laiendada banaanisektorile, et lubada kontrollida käesoleva määruse alusel banaanide jaoks sätestatud standardite järgimist;

banaanikasvatusel on sotsiaalne, majanduslik, kultuuriline ja keskkondlik tähtsus sellistes ühenduse piirkondades nagu Prantsuse ülemeredepartemangud, Madeira, Assoorid, Algarve, Kreeta, Lakoonia ja Kanaari saared, mida iseloomustab saareline asend, kõrvalisus ja struktuuriline mahajäämus, mida mõnel juhul raskendab majanduslik sõltuvus banaanikasvatusest;

käesoleva määruse toimimist tuleks uurida pärast ajutist kohaldamisperioodi ning enne kümne aasta möödumist määruse jõustumisest, et hinnata, millist uut korda tuleks pärast kõnealust ajavahemikku kohaldada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

▼M6

Artikkel 1

1. Kehtestatakse banaanituru ühine korraldus.

([1]) EÜT L 137, 27.5.1985, lk 39.

▼M6

2. Kõnealune korraldus hõlmab järgmisi tooteid:

CN-koodid	Kirjeldus
0803 00 19	Värsked banaanid, v.a jahubanaanid
ex 0803 00 90	Kuivatatud banaanid, v.a jahubanaanid
ex 0812 95 90	Lühiajaliseks säilitamiseks konserveeritud banaanid
ex 0813 50 99	Kuivatatud banaane sisaldavad segud
1106 30 10	Banaanijahu ja -pulber
ex 2006 00 99	Suhkrus konserveeritud banaanid
ex 2007 10 99	Homogeniseeritud tooted banaanidest
ex 2007 99 39 ex 2007 99 58 ex 2007 99 98	Banaanimoosid, -tarretised, -marmelaadid, -püreed ja -pastad
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Muul viisil valmistatud või konserveeritud segud, mis sisaldavad banaane
ex 2008 99 49 ex 2008 99 68 ex 2008 99 99	Muul viisil valmistatud või konserveeritud banaanid
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Banaanimahl

3. Turustusaasta kestab 1. jaanuarist 31. detsembrini.

▼B

I JAOTIS

Ühised kvaliteedistandardid ja turustusnormid

Artikkel 2

1. Tarbijatele värskelt tarnimiseks ettenähtud banaanide (v.a jahubanaanide) suhtes kehtestatakse kvaliteedistandardid, mille puhul võetakse arvesse erinevaid kasvatatavaid sorte.

2. Turustusnormid võib ette näha ka banaanidest valmistatud toodete suhtes.

Artikkel 3

1. Kui komisjon ei otsusta artiklis 27 sätestatud korras teisiti, võib tooteid, mille jaoks on kehtestatud ühised standardid, turustada ühenduses üksnes juhul, kui tooted vastavad kõnealustele standarditele.

2. Liikmesriikide määratud asutused võivad kontrollida toodete vastavust kvaliteedistandarditele.

▼B

Artikkel 4

Artiklid 27 sätestatud korras nähakse ette kvaliteedistandardid ja turustusnormid, turustusetapid, mil tooted peavad kõnealustele standarditele ja normidele vastama, ning meetmed artikli 2 ja 3 sätete ühtse rakendamise tagamiseks.

▼M7

_____

▼B

IV JAOTIS

Kauplemine kolmandate riikidega

▼M2

Artikkel 15

1. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse artikli 1 lõikes 2 loetletud toodete puhul ühise tollitariifistiku tollimaksumäärasid.

2. Et vältida või kõrvaldada kahjulikke mõjusid ühenduse turul, mis võivad tuleneda teatavate artiklis 1 loetletud toodete impordist, kohaldatakse ühe või mitme sellise toote impordi puhul artiklis 10 sätestatud tollimaksumäärade alusel täiendavat imporditollimaksu, kui mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus kooskõlas asutamislepingu artikliga 228 sõlmitud põllumajanduslepingu artiklis 5 sätestatud tingimused on täidetud, välja arvatud juhul, kui import usutavasti ei häiri ühenduse turu toimimist või kui toime oleks kavatsetava eesmärgi suhtes ebaproportsionaalne.

3. Käivitushinnad, millest madalamal võib kehtestada täiendava tollimaksu, teatab ühendus Maailma Kaubandusorganisatsioonile.

Käivituskogused, mille ületamise korral kohaldatakse täiendavat imporditollimaksu, kinnitatakse eelkõige ühenduse impordi alusel kolme aasta jooksul, mis eelnevad aastale, kui tekivad või võivad tekkida lõikes 1 nimetatud kahjulikud mõjud.

4. Impordihinnad, mida arvestatakse täiendava imporditollimaksu määramisel, määratletakse asjaomase saadetise CIF-impordihinna alusel.

CIF-impordihindu kontrollitakse sel eesmärgil kõnealuse toote tüüpiliste maailmaturu- või ühenduse impordituru hindade alusel.

5. Käesoleva artikli kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artiklis 27 sätestatud korras. Eriti käsitlevad sellised üksikasjalikud eeskirjad:

a) tooteid, mille puhul võib vastavalt põllumajanduslepingu artiklile 5 kohaldada täiendavaid imporditollimakse;

b) muid kriteeriume, mis on vajalikud lõike 1 kohaldamiseks vastavalt põllumajanduslepingu artiklile 5.

▼M3

_____

▼M7

_____

▼B

V JAOTIS

Üldsätted

Artikkel 21

1. Kui käesoleva määrusega ei ole sätestatud teisiti, on

▼B

— mis tahes tollimaksuga samaväärse toimega maksu kehtestamine,

— koguseliste piirangute või samaväärse toimega meetme kohaldamine

artiklis 1 osutatud toodete impordi puhul keelatud.

▼M7

_____

▼M2

Artikkel 22

1. Käesoleva määrusega reguleeritud toodete klassifitseerimise suhtes kohaldatakse koondnomenklatuuri tõlgendamise üldeeskirja ja selle rakendamise erieeskirju; käesoleva määruse kohaldamisest lähtuv tariifinomenklatuur moodustab osa ühisest tollitariifistikust.

Artikkel 23

1. Kui import või eksport põhjustab või võib põhjustada artikli 1 lõikes 1 nimetatud ühe või mitme toote turul ühenduses tõsiseid häireid, mis võivad ohustada asutamislepingu artiklis 39 sätestatud eesmärke, võib kauplemisel kolmandate riikidega kohaldada asjakohaseid meetmeid, kuni häired või häirete oht on möödunud.

Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul ja vastavalt asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletuskorrale vastu käesoleva lõike rakendamise üldeeskirjad ja määratleb, millisel juhul ja millises ulatuses võivad liikmesriigid võtta kaitsemeetmeid.

2. Lõikes 1 mainitud olukorra puhul võtab komisjon liikmesriigi taotluse korral või omal algatusel vajalikud meetmed; meetmetest teatatakse liikmesriikidele ja neid tuleb viivitamata kohaldada. Kui komisjon saab liikmesriigilt taotluse, võtab ta otsuse selle kohta vastu kolme tööpäeva jooksul alates taotluse saamisest.

3. Iga liikmesriik võib esitada komisjoni poolt võetud meetmed nõukogule kolme tööpäeva jooksul alates nende teatavakstegemise päevast. Nõukogu tuleb viivitamata kokku. Nõukogu võib kvalifitseeritud häälteenamusega kõnealuseid meetmeid muuta või need tühistada.

4. Käesoleva artikli kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artiklis 27 sätestatud korras.

5. Käesoleva artikli kohaldamisel võetakse arvesse kohustusi, mis tulenevad kooskõlas asutamislepingu artikli 228 lõikega 2 sõlmitud lepingutest.

▼B

Artikkel 24

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse artiklis 1 loetletud toodete tootmise ja nendega kauplemise suhtes asutamislepingu artikleid 92–94.

▼M7

_____

▼M6

_____

Artikkel 27

▼M7

1. Komisjoni abistab määruse (EÜ) nr 2200/96 artikli 46 lõikes 1 osutatud värske puu- ja köögivilja korralduskomitee.

Viiteid banaanituru korralduskomiteele loetakse viidetena esimeses lõigus nimetatud komiteele.

▼M6

2. Kui viidatakse käesolevale artiklile, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõikes 3 sätestatud tähtajaks kehtestatakse üks kuu.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

▼B

Artikkel 28

Komitee võib käsitleda kõiki teisi küsimusi, mis komitee esimees talle omal algatusel või liikmesriigi esindaja taotluse korral suunab.

▼M7

Artikkel 29

Liikmesriigid esitavad komisjonile käesoleva määruse rakendamiseks vajaliku teabe.

Artikkel 29a

Käesoleva määruse kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad võetakse vastu artikli 27 lõikes 2 osutatud korras.

———————

▼B

Artikkel 33

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. juulist 1993.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼M5

———————